

**2013: 100 Jahre Schweizer Chirurginnen und Chirurgen**  
**2013: 100 ans des chirurgiennes et chirurgiens suisses**

**SGC Charta - Charte SSC**

Die SGC fordert Mitglieder und Institutionen zur Einhaltung der Charta auf.  
*La SSC appelle les membres et les institutions concernées respecter sa charte.*

1. Chirurgische Eingriffe erfolgen aus medizinischen Gründen.  
*Les interventions chirurgicales sont motivées par des raisons médicales.*
2. Keine Weitervermittlung oder Zuweisung von Patienten aufgrund finanzieller Vorteile und keine Vergütungen an Zuweiser.  
*Pas de transfert ou d'attribution des patients pour obtenir des avantages financiers et pas de commissions liées à ces opérations.*
3. Das Honorar muss der erbrachten medizinischen Leistung entsprechen.  
*Les honoraires doivent correspondre aux soins médicaux effectifs.*
4. Keine Behandlungen aufgrund mengengesteuerter, finanzieller Anreize.  
*Pas de traitements fondés sur des réflexions quantitatives financières.*

Bern/Berne, März/Mars 2013